CE

Bartscher



Deli-Cool II
700.202G



Deli-Cool III
700.203G

V1/1009

1. Informazioni generali **50**
1.1 Informazioni riguardanti il manuale di utilizzo 50
1.2 Spiegazione dei simboli 50
1.3 Responsabilità del produttore e garanzia 51
1.4 Difesa dei diritti d'autore 51
1.5 Dichiarazione di Conformità 51

2. Sicurezza **52**
2.1 Informazioni generali 52
2.2 Indicazioni circa la sicurezza e l'utilizzo dell'apparecchio 52-53
2.3 Utilizzo secondo la destinazione d'uso 53

3. Trasporto, imballaggio e immagazzinamento **54**
3.1 Controllo della fornitura 54
3.2 Imballaggio 54
3.3 Immagazzinamento 54

4. Parametri tecnici **55**
4.1 Elenco dei sottogruppi dell'impianto 55-56
4.2 Dati tecnici 56

5. Installazione e funzionamento dell'apparecchiatura **57**
5.1 Indicazioni riguardanti la sicurezza 57
5.2 Posizionamento e collegamento dell'apparecchiatura 57-58
5.3 Utilizzazione dell'impianto 58-60

6. Pulizia e manutenzione **60**
6.1 Indicazioni riguardanti la sicurezza 60
6.2 Pulizia 60-61
6.3 Indicazioni riguardanti la sicurezza durante la manutenzione 61

7. Possibili malfunzionamenti **61-62**

8. Smaltimento **63**

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Straße 28
D-33154 Salzkotten
Germania

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120

1. Informazioni generali

1.1 Informazioni riguardanti il manuale di utilizzo

Il presente manuale di utilizzo contiene la descrizione dell'installazione dell'apparecchiatura, il suo funzionamento e la manutenzione, ed è una fonte importante di informazioni e consigli. Per usare correttamente e in piena sicurezza l'apparecchiatura è necessario conoscere e rispettare tutte le indicazioni sulla sicurezza e sul funzionamento in esso contenute.

Inoltre vanno rispettate le norme locali riguardanti la prevenzione degli incidenti e i principi di igiene e sicurezza sul lavoro.

Il manuale di utilizzo è parte integrante dell'apparecchiatura, e va conservato nei pressi dell'apparecchiatura, affinché le persone che installano l'apparecchiatura, che effettuano lavori di manutenzione, che utilizzano e puliscono l'apparecchiatura, possano avervi accesso.

1.2 Spiegazione dei simboli

Le indicazioni importanti riguardanti la sicurezza e questioni tecniche, sono state evidenziate nel presente manuale con opportuni simboli. Tali indicazioni vanno assolutamente rispettate, per evitare eventuali incidenti, con danni per la salute delle persone e danni per le cose.



ATTENZIONE!

Questo simbolo indica un pericolo che può provocare lesioni corporee. Vanno rispettate assolutamente e scrupolosamente le presenti indicazioni di igiene e sicurezza sul lavoro, e nelle situazioni opportune va fatta particolarmente attenzione.



PERICOLO! Presenza di corrente elettrica!

Questo simbolo informa del pericolo legato alla presenza di corrente elettrica. Ignorare le indicazioni riguardanti la sicurezza espone al rischio di lesioni corporee o al rischio di perdere la vita.



AVVERTENZA!

Con questo simbolo sono state evidenziate le indicazioni che se ignorate possono condurre a danneggiamento dell'apparecchiatura, funzionamento scorretto e/o guasti.



INDICAZIONE!

Questo simbolo indica consigli e informazioni essenziali per un uso efficace e senza problemi dell'apparecchiatura.

1.3 Responsabilità del produttore e garanzia

Tutte le informazioni contenute nel presente manuale sono state raccolte rispettando le norme in vigore, lo stato attuale delle conoscenze di progettazione e costruzione, le nostre conoscenze e la nostra esperienza pluriennale.
Anche le traduzioni del presente manuale sono state realizzate nel modo il più corretto possibile. Non ci assumiamo tuttavia la responsabilità per eventuali errori di traduzione. La versione che fa fede è il manuale di utilizzo allegato in lingua tedesca.
Nel caso di ordine di modelli speciali o con opzioni supplementari, o nel caso di applicazione degli ultimi risultati del progresso tecnico, l'apparecchiatura fornita può essere difforme dalle descrizioni e dai disegni contenuti nel presente manuale di utilizzo. Nel caso di dubbi Vi preghiamo di contattare il produttore.

INDICAZIONE!

Prima di iniziare qualunque lavoro, e in particolare prima di avviare l'apparecchiatura, bisogna leggere attentamente il presente manuale. Il produttore non risponde dei danni e dei danneggia-menti derivanti dalla mancata osservanza delle informazioni contenute nel manuale di utilizzo.

Il manuale di utilizzo va conservato presso l'apparecchiatura. Inoltre deve essere accessibile a tutte le persone che lavorano con l'apparecchiatura. Ci riserviamo il diritto di introdurre delle modifiche tecniche nel prodotto, al fine di migliorare le caratteristiche funzionali dell'apparecchiatura e di migliorarla.

1.4 Difesa dei diritti d'autore

Il presente manuale di utilizzo e i testi, i disegni, le foto e gli altri elementi in esso contenuto sono soggetti alle leggi di difesa dei diritti d'autore. E' vietato riprodurre il contenuto del manuale di utilizzo in qualunque forma e in qualunque modo (anche parzialmente) ed è vietato l'utilizzo e/o la trasmissione del suo contenuto a terze persone senza l'assenso scritto del produttore. La violazione di quanto sopra produrrà l'obbligo del pagamento di un risarcimento. Ci riserviamo il diritto di rivendicare ulteriori risarcimenti.

INDICAZIONE!

I dati, i testi, i disegni, le foto e le descrizioni contenute nel presente manuale sono soggette alle leggi di difesa del diritto d'autore, e alle norme di protezione della proprietà industriale. Ogni utilizzo non permesso verrà punito.

1.5 Dichiarazione di Conformità

L'apparecchiatura rispetta le norme ed indicazioni dell'Unione Europea attualmente in vigore. Confermiamo quanto sopra nella Dichiarazione di Conformità CE.
In caso di necessità Vi inviamo volentieri l'opportuna Dichiarazione di Conformità.

2. Sicurezza

Il presente capitolo contiene un compendio delle informazioni riguardanti tutti gli aspetti essenziali legati alla sicurezza.

Inoltre i singoli capitoli contengono indicazioni concrete (indicate con i simboli) riguardanti la sicurezza, al fine di prevenire l'insorgenza di rischi. Vanno anche rispettate le informazioni dei pittogrammi, delle targhette e delle scritte poste sull'apparecchiatura, avendo cura che siano leggibili.

Il rispetto di tutte le indicazioni riguardanti la sicurezza garantisce un'ottima protezione e un funzionamento dell'apparecchiatura in piena sicurezza e senza problemi.

2.1 Informazioni generali

L'apparecchiatura è stata realizzata secondo lo stato dell'arte nel settore della tecnologia. Tuttavia l'apparecchiatura può essere fonte di rischi, se viene usata in modo scorretto o non conforme con la sua destinazione d'uso.

La conoscenza del contenuto del manuale di utilizzo è una delle condizioni necessarie per evitare pericoli ed errori, ed allo stesso tempo permette di utilizzare l'apparecchiatura in piena sicurezza ed affidabilità. Senza il consenso espresso del produttore, è vietato realizzare qualsiasi variazione o modifica dell'apparecchiatura, per evitare eventuali pericoli e per assicurare il funzionamento ottimale.

L'apparecchiatura può essere utilizzata solamente quando non vi siano riserve circa il suo stato tecnico, il che permette di lavorare in sicurezza.

2.2 Indicazioni circa la sicurezza e l’utilizzo dell’apparecchio

I dati riguardanti la sicurezza nel lavoro fanno riferimento alle direttive dell'Unione Europea vigenti al momento della produzione dell'apparecchiatura.

Se l'apparecchiatura viene utilizzata in condizioni industriali, durante l'intero periodo di utilizzo l'utente è tenuto a controllare la conformità dei mezzi di sicurezza prescritti con l'attuale stato giuridico in questo settore, e a rispettare le nuove norme. Nel caso di utilizzo dell'apparecchiatura fuori dell'Unione Europea, vanno rispettati i requisiti locali di igiene e sicurezza sul lavoro in vigore nel luogo di utilizzo dell'apparecchiatura.

Oltre alle indicazioni di igiene e sicurezza sul lavoro contenute nel presente manuale, vanno anche rispettate le norme di igiene e sicurezza sul lavoro e riguardanti la difesa dell'ambiente, specifiche e vigenti nel luogo di utilizzo dell'apparecchiatura.

! *AVVERTENZA!*

- o L’apparecchio non è destinato all’utilizzo da parte di persone (compresi i bambini) con limitata agilità fisica, sensoriale o mentale, oppure con esperienza insufficiente e/o conoscenza insufficiente, a meno che le tali persone non si trovino sotto la vigilanza di una persona responsabile per la loro sicurezza o abbiano ottenuto delle indicazioni, di come bisogna utilizzare l’apparecchio.
- o I bambini dovrebbero trovarsi sotto sorveglianza, per avere la certezza, che non giocano con l’apparecchio.
- o Il presente manuale di utilizzo va conservato con cura. Nel caso di trasferimento dell'apparec-chiatura a terze persone, va necessariamente consegnato anche il manuale di utilizzo.
- o Tutti gli utilizzatori devono attenersi alle informazioni contenute nel presente manuale di utilizzo, e rispettare le indicazioni di igiene e sicurezza sul lavoro.
- o L'apparecchiatura può essere utilizzata solo in ambienti chiusi.

2.3 Utilizzo secondo la destinazione d'uso

L'apparecchiatura funziona in piena sicurezza solamente quando è utilizzata secondo la sua destinazione d'uso. Ogni ingerenza nell'apparecchiatura, nel suo montaggio e ogni lavoro di manutenzione devono essere realizzati da un'assistenza tecnica qualificata.

La vetrina refrigerante è destinata **soltanto** alla **refrigerazione di bibite ed alimenti**.

Non usare la **vetrina refrigerante** per:

- conservare prodotti infiammabili o esplosivi come: etere, cherosene o colle;
- conservare sostanze farmaceutiche e sangue conservabile (destinato a trasfusioni).

! *AVVERTENZA!*

L'utilizzo dell'apparecchiatura per scopi diversi dalla sua normale destinazione d'uso è vietato, ed è considerato un utilizzo non conforme con la destinazione d'uso.

Si esclude qualsiasi richiesta di risarcimento verso il produttore e/o i suoi rappresentanti, per danni insorti in conseguenza di un utilizzo dell'apparecchiatura non conforme con la destinazione d'uso.
La responsabilità per i danni insorti durante l'utilizzo dell'apparecchiatura in modo non conforme con la sua destinazione d'uso è esclusivamente a carico dell'utilizzatore.

Per utilizzo conforme con la destinazione d'uso è da intendersi anche il rispetto delle istruzioni nell'ambito dell'installazione, del funzionamento della manutenzione e della pulizia dell'apparecchiatura.

3. Trasporto, imballaggio e immagazzinamento

3.1 Controllo della fornitura

Alla ricezione della fornitura va immediatamente controllato che l'apparecchiatura sia completa e che non sia stata danneggiata durante il trasporto.

Nel caso si rilevino danneggiamenti visibili dovuti al trasporto, va rifiutata l'accettazione dell'apparec-chiatura, o va eseguita un'accettazione condizionale. L'ambito dei danneggiamenti va riportato sui documenti di trasporto/lettera di trasporto dello spedizioniere. Successivamente va fatto il reclamo.

I danni non visibili vanno comunicati immediatamente dopo la loro rilevazione, in quando le richieste di risarcimento possono essere presentate solo entro i termini di reclamo in vigore.

3.2 Imballaggio

Vi preghiamo di non gettare l'imballaggio dell'apparecchiatura. Può essere necessario per conservare l'apparecchiatura, durante un trasloco o durante l'invio dell'apparecchiatura al nostro punto di assistenza nel caso si presenti un'eventuale danneggiamento. Prima di avviare l'apparecchiatura è necessario eliminare completamente da essa ogni materiale di imballaggio interno ed esterno.

INDICAZIONE!

Nello smaltimento dell'imballaggio vanno rispettate le norme in vigore in un dato paese. I materiali di imballaggio riciclabili vanno riciclati.

Vi preghiamo di controllare che l'apparecchiatura e gli accessori siano completi. Se mancasse una qualsiasi parte, Vi preghiamo di contattare il nostro Reparto Servizio Clienti.

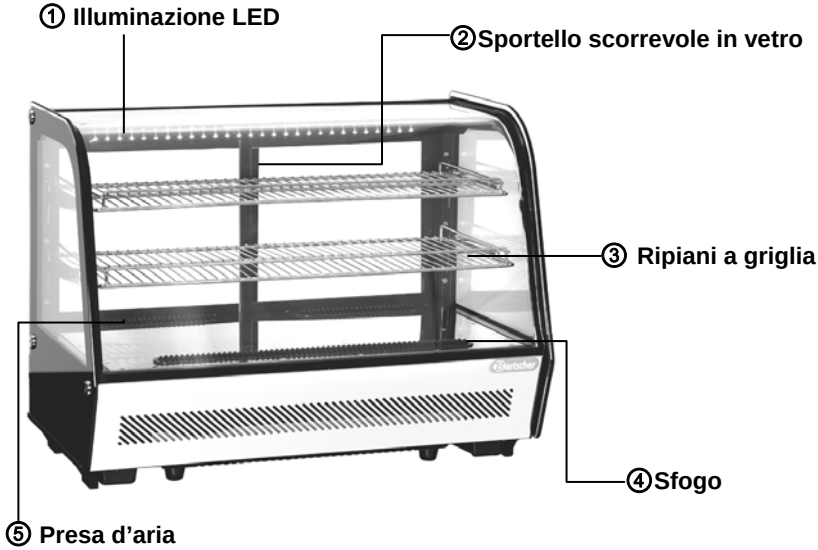
3.3 Immagazzinamento

L'imballaggio va mantenuto chiuso fino al momento dell'installazione dell'apparecchiatura, e durante la conservazione vanno rispettate le marcature riguardanti il modo di posa ed immagazzinamento dell'imballaggio.

L'imballaggio dell'apparecchiatura va sempre conservato secondo le seguenti condizioni:

- non immagazzinare all'aperto,
- conservare in un ambiente asciutto, proteggendo dalla polvere,
- non esporre all'azione di mezzi aggressivi,
- proteggere dall'azione dei raggi solari,
- evitare gli urti,
- nel caso di immagazzinamento per un tempo prolungato (oltre i tre mesi), controllare regolarmente lo stato di tutte le parti e dell'imballaggio, in caso di necessità rinfrescare e rinnovare l'apparecchiatura.

4. Parametri tecnici
4.1 Presentazione dei sottogruppi dell'impianto



① Illuminazione LED

L'illuminazione LED si trova nella parte superiore della vetrina refrigerante e può essere accesa o spenta, a seconda delle necessità.

②Sportello scorrevole in vetro

Lo sportello posteriore in vetro consente d'inserire e rimuovere comodamente bibite ed alimenti.

③ Ripiani a griglia

L'elasticità nel posizionamento dei ripiani a griglia consente la conservazione di oggetti di varia altezza nella vetrina refrigerante. Le guide per i ripiani sono montate di serie. I ripiani vanno posizionati sulle guide all'altezza desiderata.

④Sfogo dell'aria

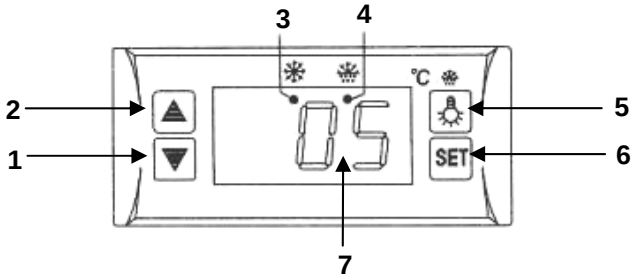
Consente la fuoriuscita dell'aria dal circolo refrigerante. Lo sfogo dell'aria deve rimanere sempre scoperto.

⑤ Presa d'aria

Da qui viene aspirata l'aria che andrà a refrigerare i prodotti, perciò la presa d'aria deve rimanere sempre scoperta.

Termostato digitale

Il termostato si trova sulla parte posteriore dell'apparecchio.



1 - Pulsante per l'**abbassamento** della temperatura
2 - Pulsante per l'**innalzamento** della temperatura
3 - Indicatore LCD del compressore
4 - Indicatore LCD dello sbrinamento
5 - Pulsante d'illuminazione LED
6 - Pulsante per la richiesta d'informazione / memoria
7 - Indicatore temperatura

4.2 Dati tecnici

Nome	**Vetrina refrigerante**	
	"Deli-Cool II"	**"Deli-Cool III"**
Numero d'ordine:	**700.202G**	**700.203G**
Capacità:	120 litri	160 litri
Elemento refrigerante:	R600a	
Temperatura di lavoro:	2 – 12° C	
Alimentazione:	230 V ~ 50 Hz 0,16 kW	
Misure:	larg. 710 x prof. 575 x alt. 685 mm	larg. 885 x prof. 575 x alt. 685 mm
Peso:	57,0 kg	68,4 kg
Accessori:	2 ripiani a griglia, misure: larg. 635 x prof. 340 mm larg. 635 x prof. 370 mm	2 ripiani a griglia, misure: larg. 810 x prof. 370 mm larg. 810 x prof. 400 mm

Si riserva il diritto a introdurre cambiamenti tecnici!

5. Installazione e funzionamento dell'apparecchiatura

5.1 Indicazioni riguardanti la sicurezza



PERICOLO! Presenza di corrente elettrica!

L'apparecchio può essere collegato soltanto a prese singole con perno di sicurezza, corretta-mente installate.

La spina dell'apparecchiatura non va estratta dalla presa tirandola per il cavo di alimentazione. Il cavo di alimentazione non può essere a contatto con oggetti caldi.

- Bisogna fare attenzione che il cavo di collegamento non venga a contatto né con fonti di calore, né con spigoli taglienti. Il cavo di alimentazione non può pendere dal tavolo o dal bancone.
- L'apparecchiatura non va utilizzata se è non funzionante, o danneggiata o se è caduta a terra.
- Non vanno utilizzati accessori o parti di ricambio diversi da quelli consigliati dal produttore. Questo può portare a situazioni pericolose per l'utilizzatore, l'apparecchiatura può danneggiarsi, o provocare danni alla salute e rischio per la vita delle persone, ed inoltre questo provoca la perdita della garanzia.
- Il cavo di alimentazione non va deposto sulla moquette o su altri materiali termoisolanti. Il cavo di alimentazione non va coperto. Il cavo di alimentazione va tenuto lontano dalla zona di lavoro e non va immerso in acqua.
- Non muovere né rovesciare l'elettrodomestico durante il suo funzionamento.



PERICOLO! Presenza di corrente elettrica!

In caso di installazione non corretta, l'apparecchiatura può provocare lesioni corporee.

Prima di installare l'apparecchiatura vanno confrontati i parametri locali della rete elettrica, con i parametri di alimentazione dell'apparecchiatura (vedere la targhetta nominale). Collegare l'apparecchiatura solo nel caso in cui i dati suddetti siano corrispondenti! Vanno rispettate le indicazioni riguardanti la sicurezza!

5.2 Posizionamento e collegamento dell'apparecchiatura



AVVERTIMENTO!

Istallazione e conservazione dell'impianto deve essere eseguita <u>solo</u> da un personale specializzato!

- Innanzitutto l'apparecchiatura va disimballata e vanno eliminati tutti i materiali di imballaggio.
- Posizionare l'atrezzo sul terreno piano e sicuro che reggerà il peso dell'attrezzo.
- E` **ASSOLUTAMENTE** vietato porre l'apparecchiatura su una superficie infiammabile (come ad esempio: tovaglie, ecc.).

- **Non** collocare l'apparecchio in prossimità di fiamme libere, cucine elettriche, forni o altre fonti di calore come ad es. luoghi esposti ad irraggiamento solare diretto. Il calore può danneggiare la superficie dell'apparecchio nonché peggiorarne le capacità refrigeranti o aumentare il consumo di energia elettrica.
- Al fine di evitare danni al compressore si deve evitare di inclinare l'apparecchio oltre i 45° durante il posizionamento o il trasporto.
- L'apparecchio deve essere posizionato in maniera tale da assicurare una circolazione d'aria sufficiente, al fine di garantire le capacità refrigeranti dell'apparecchio. Mantenere una distanza di almeno 10 cm da pareti o altri oggetti.
- Non collocare l'apparecchio in ambienti ad alta umidità o con temperature alte, poiché tali fattori possono danneggiare l'apparecchio.
- Al primo uso l'apparecchio va lasciato riposare almeno 2 ore prima che venga collegato alla rete elettrica.
- Il circuito elettrico all'interno della presa deve essere in grado di sopportare una corrente di almeno 16A. Collegare l'apparecchio direttamente alla presa nel muro; è vietato usare prolunghe o ciabatte multiple.
- L'apparecchiatura va deposta in maniera da non impedire l'accesso alla spina.

5.3 Utilizzo

- Si consiglia di pulire l'apparecchio al primo uso.
- I ripiani a griglia devono essere puliti con dell'acqua calda ed un detergente delicato, prima di essere inseriti nella vetrina refrigerante.
- Si consiglia di pulire l'apparecchio sia internamente che esternamente con uno straccio morbido, inumidito. Asciugare a fondo l'apparecchio.
- Inserire la spina in una presa con messa a terra.
- Le bevande e gli alimenti possono essere inserite nella vetrina solo dopo che questa avrà raggiunto la temperatura impostata.

Impostazione della temperatura

- La temperatura ottimale di funzionamento è stata già impostata di fabbrica, questa è compresa tra i 2°C (limite minimo) e i 6 °C (limite massimo).
  Queste impostazioni corrispondono alle temperature di funzionamento della vetrina refrigerante tra i 2° – 12°C.

ATTENZIONE!
I valori impostati di fabbrica non possono essere modificati dagli utenti!

- Il valore della temperatura riportato sullo schermo è il valore rilevato in prossimità del termostato.
- Se nonostante ciò l'utente volesse cambiare le impostazioni di fabbrica, è tenuto in tal caso a rivolgersi al servizio clienti.

Illuminazione

- L'apparecchio è dotato d'illuminazione LED.
- Per accendere l'illuminazione nella vetrina refrigerante, premere per 1 secondo il pulsante „  “. Premendo nuovamente il pulsante „  “ l'illuminazione si accende.

Indicatori LCD



Spia LCD del compressore:

La spia si accende durante il processo di refrigerazione, e rimane spenta fino a quando la temperatura all'interno rimane stabile, lampeggia quando il compressore non entra in funzione a lungo.



Spia LCD dello sbrinamento:

La spia si accende durante il processo di sbrinamento, si spegne al termina del processo di sbrinamento, lampeggia quando l'apparecchio non viene sbrinato a lungo.

Sbrinamento automatico

L'apparecchio è sbrinato automaticamente 4 volte ogni 24 ore.

Sbrinamento manuale

Se l'effetto refrigerante dovesse decadere, ad es. dopo che lo sportello è rimasto aperto a lungo, è necessario impostare lo sbrinamento manuale. A tal fine premere il pulsante „  “ e mantenerlo premuto per 6 secondi, per iniziare il processo di sbrinamento.

L'indicatore dello sbrinamento „  “ si accende.

Consigli per l'uso

- Per ridurre le perdite di potere refrigerante, lo sportello deve rimanere aperto il meno possibile. Oltretutto lo sportello a scorrimento in vetro non dovrebbe essere lasciato aperto troppo spesso.
- Non coprire le prese e gli sfoghi d'aria. Per una refrigerazione ottimale si deve garantire una buona circolazione dell'aria.
- Le alimenti contenute nella vetrina devono essere a sufficiente distanza gli uni dagli altri. Una distanza ridotta peggiora il potere refrigerante.
- La distanza tra i ripiani a griglia dovrebbe essere regolata in base all'altezza degli alimenti.
- In caso si volesse riporre nella vetrina alimenti caldi, si consiglia di portarli a temperatura ambiente prima di riporli nella vetrina.

- In caso d' improvvisa interruzione della corrente elettrica lo sportello di vetro scorrevole deve rimanere nel possibile chiuso, per ridurre le perdite di aria refrigerante.
- Dopo l'interruzione di corrente o dopo aver estratto la spina dalla presa non collegare l'apparecchio alla corrente per almeno 5 minuti.



AVVERTENZA! Pericolo d'ustione!

La superficie del compressore durante il normale funzionamento può essere rovente. Non toccarla a mani nude.

6. Pulizia e manutenzione

6.1 Indicazioni riguardanti la sicurezza

- Prima della pulizia dell'apparecchiatura o di iniziare lavoro di riparazione, l'apparecchiatura va scollegata dalla fonte di alimentazione (estrarre la spina dalla presa) e bisogna attendere il suo raffreddamento.
- E' vietato utilizzare detergenti aggressivi, e va fatto attenzione che l'acqua non entri all'interno dell'apparecchiatura.
- Per evitare folgorazioni elettriche, non immergere **MAI** l'apparecchiatura, il cavo di alimentazione o la spina nell'acqua o in altro liquido.



AVVERTENZA!

L'apparecchiatura non è progettata per essere pulita sotto un getto d'acqua. Quindi non va usato un getto d'acqua sotto pressione per pulire l'apparecchiatura!

6.2 Pulizia

- La vetrina refrigerante deve essere pulita regolarmente.
- Estrarre i ripiani a griglia e lavarli con un detergente delicato, successivamente asciugarli con uno straccio morbido.
- La vetrina refrigerante deve essere pulita regolarmente sia internamente che esternamente con dell'acqua calda, uno straccio umido ed un detergente delicato.
- Sciacquare con acqua pulita.
- Non usare detergenti aggressivi, come ad es. detersivi in polvere, a base di alcol, solventi, che possano danneggiare gli elementi in plastica e/o le parti verniciate.
- Dopo la pulizia asciugare l'apparecchio internamente con uno straccio morbido, asciutto.

Se la vetrina refrigerante non dovesse venire usata a lungo:

- o scollegare la spina dalla presa di corrente;
- o rimuovere dalla vetrina tutte le bibite e gli alimenti;
- o pulire la vetrina refrigerante sia esternamente che internamente;
- o lasciare lo sportello scorrevole in vetro in posizione aperta, per consentire alla vetrina di asciugare.

6.3 Indicazioni riguardanti la sicurezza durante la manutenzione

- o Controllare regolarmente lo stato di usara del cavo di alimentazione. Non usare l'apparecchio con il cavo danneggiato. Qualora il cavo fosse danneggiato farlo cambiare dal servizio di assistenza o da un elettricista qualificato, al fine di evitare pericoli.
- o Nel caso si presentino danneggiamenti o malfunzionamenti, bisogna rivolgersi ad un negozio specializzato o alla nostra assistenza tecnica.
- o Le operazioni di manutenzione e riparazione possono essere condotte unicamente da personale qualificato, utilizzando accessori e parti di ricambio originali. **Non bisogna tentare di riparare l'apparecchiatura da soli.**

7. Possibili malfunzionamenti

Problema	Causa	Soluzione
Potenza refrigerante insufficiente	• Irraggiamento diretto o fonti di calore nelle vicinanze. • Circolazione dell'aria intorno alla vetrina insufficiente. • Sportello socchiuso o aperto troppo a lungo. • Guarnizione dello sportello danneggiata o deformata. • Spazio tra le alimenti ridotto o troppe alimenti nella vetrina • Presa e/o sfogo d'aria coperti.	• Allontanare la vetrina dalle fonti di calore. • Controllare che la distanza da pareti od oggetti sia sufficiente. • Chiudere lo sportello a fondo, cercando di limitare il suo tempo di apertura. • Contattare il rivenditore. • Lasciare spazio sufficiente tra gli alimenti nella vetrina, eliminare gli alimenti in eccesso. • Scoprire la presa/sfogo dell'aria da eventuali oggetti che la ostruiscono.

Problema	Causa	Soluzione
Mancanza di refrigerazione	• La spina non è inserita nella presa della corrente. • Fusibile difettoso. • Mancanza di corrente • Termostato danneggiato.	• Inserire correttamente la spina. • Controllare il flusso di corrente. • Controllare il flusso di corrente. • Contattare il rivenditore.
Funzionamento rumoroso.	• La vetrina refrigerante non è posizionata su una superficie piana. • La vetrina è a contatto con pareti o altri oggetti.	• Posizionare la vetrina su una superficie piana. • Garantire uno spazio sufficiente tra la vetrina e pareti o altri oggetti.
Il compressore non si spegne automaticamente.	• La vetrina è troppo piena. • Sportello scorrevole in vetro aperto troppo a lungo.	• Rimuovere gli alimenti in eccesso. • Limitare, nel possibile, il tempo di apertura dello sportello.

I casi suddetti sono riportate problematicamente solo come esemplari ai fini indicativi. Se sussiste qualsiasi inconveniente, bisogna immediatamente spegnere l'impianto e trattenere il suo funzionamento. Si chiede di contattare immediatamente il personale specializzato o un commerciante.

Messaggi di errore visualizzabili sul display

Messaggio	Descrizione errore	Effetto	Soluzione
„HH“	Surriscaldamento (oltre i 45°C) o corto circuito del termostato	Il compressore si accende per 45 minuti, e si spegne per 15 minuti	Contattare il rivenditore
„LL“	Temperatura troppo bassa, circuito aperto (mancanza di collegamento con il sensore della temperatura ambiente)	Il compressore si accende per 45 minuti, e si spegne per 15 minuti	Contattare il rivenditore

8. Smaltimento

Apparecchiature usate

Al termine del periodo di utilizzo, le apparecchiature usate vanno smaltite, secondo le norme in vigore nel dato paese. Consigliamo di contattare ditte specializzate o le strutture delle autorità locali responsabili dello smaltimento dei rifiuti.



ATTENZIONE!

Per evitare un eventuale utilizzo non autorizzato e i rischi ad esso connessi, prima di smaltire l'apparecchiatura bisogna assicurarsi che non sia possibile riattivarla. A tal fine va sconnessa l'apparecchiatura dall'alimentazione e va tagliato il cavo di alimentazione.



INDICAZIONE!



Durante lo smaltimento dell'apparecchiatura, vanno rispettate le opportune norme statali o regionali.

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Straße 28
D-33154 Salzkotten
Germania

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120